

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- \* Rådets forordning (EF) nr. 2199/97 af 30. oktober 1997 om ændring af forordning (EF) nr. 2201/96 om den fælles markedsordning for forarbejdede frugter og grøntsager ..... 1
- \* Rådets forordning (EF) nr. 2200/97 af 30. oktober 1997 om sanering af EF-produktionen af æbler, pærer, ferskner og nektariner ..... 3
- Kommissionens forordning (EF) nr. 2201/97 af 5. november 1997 om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker ..... 5
- Kommissionens forordning (EF) nr. 2202/97 af 5. november 1997 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand ..... 7
- Kommissionens forordning (EF) nr. 2203/97 af 5. november 1997 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 14. dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1408/97 ..... 9
- Kommissionens forordning (EF) nr. 2204/97 af 5. november 1997 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 10

**Kommissionen**

97/747/EF:

- \* Kommissionens beslutning af 27. oktober 1997 om omfang og hyppighed af den i Rådets direktiv 96/23/EF omhandlede prøveudtagning med henblik på overvågning af visse stoffer og restkoncentrationer heraf i visse animalske produkter <sup>(1)</sup>..... 12

97/748/EF:

- \* Kommissionens beslutning af 27. oktober 1997 om sammenlignende fællesskabsprøver på og -analyser af formerings- og plantemateriale af visse frugt-plantearter efter artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 92/34/EØF ..... 16

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

**EFTA-Tilsynsmyndigheden**

- \* EFTA-Tilsynsmyndighedens henstilling nr. 166/97/KOL af 17. juni 1997 om et koordineret program for offentlig kontrol med levnedsmidler for året 1997 ..... 17
- \* EFTA-Tilsynsmyndighedens henstilling nr. 167/97/KOL af 17. juni 1997 om et samordnet program for kontrol i 1997 for at sikre overholdelse af maksimalgrænserne for pesticidrester i og på visse produkter af vegetabilsk oprindelse, herunder frugt og grøntsager..... 26

**Berigtigelser**

- \* Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 411/97 af 3. marts 1997 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96, for så vidt angår driftsprogrammer, driftsfonde og finansiel fællesskabsstøtte (EFT L 62 af 4. 3. 1997) 30

<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 2199/97**

af 30. oktober 1997

om ændring af forordning (EF) nr. 2201/96 om den fælles markedsordning for forarbejdede frugter og grøntsager

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtning:

I forordning (EF) nr. 2201/96 <sup>(4)</sup> fastsættes i bilag III fordelingen af friske tomater efter medlemsstat og varekategori for produktionsårene 1997/1998 og 1998/1999; for Frankrigs vedkommende bør kvoten for konserverede hele flåede tomater nedsættes med 15 000 tons og kvoten af andre produkter bør forøges med 15 000 tons for at tilpasse landets kvote af konserverede hele flåede tomater og dets kvote af øvrige produkter til forarbejdningsindustriens behov; som følge heraf bør de samlede mængder af disse to produkter, der er anført i forordningens artikel 6, stk. 2, tilpasses —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EF) nr. 2201/96 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 6, stk. 2, andet afsnit, andet og tredje led, affattes således:

— konserverede hele flåede tomater:

1 321 119 tons

— øvrige produkter:

929 890 tons.\*

2) Bilag III affattes således:

»BILAG III

**Fordeling af friske tomater efter medlemsstat og varekategori for produktionsårene 1997/1998 og 1998/1999**

(tons)

Medlemsstat	Tomat-koncentrat	Flåede tomater hele, konserverede	Andre varer	I alt
Frankrig	278 691	36 113	54 804	369 608
Gækenland	999 415	17 355	32 161	1 048 931
Italien	1 758 499	1 090 462	622 824	3 471 785
Spanien	664 056	166 609	175 799	1 006 464
Portugal	884 592	10 580	44 302	939 474
I alt	4 585 253	1 321 119	929 890	6 836 262*

<sup>(1)</sup> EFT C 266 af 3. 9. 1997, s. 17.

<sup>(2)</sup> Udtalelse afgivet den 22. oktober 1997 (endnu ikke offentliggjort i EFT).

<sup>(3)</sup> Udtalelse afgivet den 29. oktober 1997 (endnu ikke offentliggjort i EFT).

<sup>(4)</sup> EFT L 297 af 21. 11. 1996, s. 29.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 15. juni 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 30. oktober 1997.

*På Rådets vegne*

F. BODEN

*Formand*

---

## RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 2200/97

af 30. oktober 1997

## om sanering af EF-produktionen af æbler, pærer, ferskner og nektariner

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>(2)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

EF-markedet for æbler, pærer, ferskner og nektariner er fortsat præget af for stort udbud; denne situation gør det berettiget på ny at anvende de saneringsforanstaltninger for EF-produktionen, der blev iværksat for produktionsårene 1990/91 til 1994/95, for så vidt angår æbler, og for produktionsåret 1995, for så vidt angår ferskner og nektariner, idet foranstaltningerne udvides til også at omfatte pærer;

de arealer, der kan omfattes af sanering, bør begrænses og mindre produktive plantager udelukkes; disse arealer bør fordeles på medlemsstaterne på grundlag af hver medlemsstats plantager, produktion og tilbagekøb; fordelingen bør kunne ændres for at opnå den størst mulige rydning; det bør desuden tillades medlemsstaterne at fastlægge områder og betingelser for saneringen for at undgå, at den forstyrrer visse områders økonomiske og økologiske ligevægt;

engangspræmiens størrelse bør fastsættes under hensyntagen til såvel omkostningerne ved rydningen som indkomsttabet for producenten;

rydningspræmien tager sigte på at opfylde målsætningerne i traktatens artikel 39; saneringen bør finansieres af Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL), Garantisektionen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

### Artikel 1

1. Fællesskabets producenter af æbler, pærer, ferskner og nektariner (herunder blodferskner) modtager efter ansøgning og på betingelserne i denne forordning en engangspræmie for rydning af æbletræer, bortset fra træer med æbler til fremstilling af æblecider eller æblesaft,

pæretæer, bortset fra træer med pærer til fremstilling af pærecider eller pæresaft, ferskentæer og nektarintræer for produktionsåret 1997/98.

2. Rydningspræmien ydes for rydning af et areal på højst 10 000 ha pr. produktgruppe, æbler og pærer på den ene side og ferskner og nektariner på den anden side, fordelt således:

Medlemsstat	Æbler og pærer (ha)	Ferskner og nektariner (ha)
Belgien	435	p.m.
Danmark	30	—
Tyskland	1 100	10
Grækenland	640	3 770
Spanien	1 305	1 640
Frankrig	2 820	1 100
Irland	10	—
Italien	2 275	3 260
Luxembourg	10	—
Nederlandene	545	p.m.
Østrig	150	20
Portugal	325	200
Finland	10	—
Sverige	40	—
Det Forenede Kongerige	305	—

Kommissionen kan ændre ovenstående fordeling efter proceduren i artikel 6 for at opnå det størst mulige areal, der kan ydes rydningspræmie for, inden for det maksimumsareal, der er fastsat i første afsnit.

### 3. Medlemsstaterne

- udpeger de områder, hvor rydningspræmien ydes, på grundlag af økonomiske og økologiske kriterier
- fastsætter betingelser for bl.a. at sikre de pågældende områders økonomiske og økologiske ligevægt
- kan på grundlag af objektive kriterier, der er udarbejdet i forståelse med Kommissionen, udpege prioriterede producentkategorier.

De meddeler Kommissionen disse områder, betingelser og i givet fald kriterier, så snart de er vedtaget eller udpeget.

<sup>(1)</sup> EFT C 124 af 21. 4. 1997, s. 26.

<sup>(2)</sup> Udtalelse afgivet den 24. oktober 1997 (endnu ikke offentliggjort i EFT).

En medlemsstat kan undlade at udpege områder. I så fald meddeler de Kommissionen dette inden for en måned efter denne forordnings ikrafttræden.

#### Artikel 2

1. Rydningspræmien ydes mod modtagerens skriftlige tilsagn om:

- a) at rydde hele eller en del af sin æble-, pære-, fersken- eller nektarinplantage i én omgang inden en dato, der fastsættes efter proceduren i artikel 6, idet det ryddede areal mindst skal være 0,5 ha for æble- og pæretæer og mindst 0,4 ha for fersken- og nektarintæer
- b) i overensstemmelse med bestemmelser, der vedtages efter proceduren i artikel 6, ikke at plante æbletæer, pæretæer, ferskentæer og nektarintæer.

2. Ved anvendelse af denne forordning forstås for hver af de to produktgrupper, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, ved »plantage« bedriftens samlede marker, der er beplantet med mindst 300 tæer pr. ha. Denne mindste beplantningstæthed er dog 150 tæer pr. ha for marker beplantet med æbletæer af arten Annurca.

#### Artikel 3

Rydningspræmiens størrelse fastsættes under hensyntagen til bl.a. rydningsomkostningerne og indkomsttabet for de producenter, der har foretaget rydning.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 30. oktober 1997.

*På Rådets vegne*

F. BODEN

*Formand*

#### Artikel 4

Medlemsstaterne kontrollerer, om modtageren af rydningspræmien har overholdt de i artikel 2 omhandlede tilsagn. De træffer fornødne supplerende foranstaltninger bl.a. for at sikre overholdelsen af bestemmelserne i denne ordning. De meddeler Kommissionen de truffe foranstaltninger.

#### Artikel 5

Foranstaltningerne i denne forordning anses for markedsregulerende foranstaltninger som omhandlet i artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 729/70 af 21. april 1970 om finansiering af den fælles landbrugspolitik<sup>(1)</sup>. De finansieres af EUGFL, Garantisektionen.

#### Artikel 6

Rydningspræmiens størrelse samt gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning vedtages efter proceduren i artikel 46 i Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager<sup>(2)</sup>.

#### Artikel 7

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

<sup>(1)</sup> EFT L 94 af 28. 4. 1970, s. 13. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 1287/95 (EFT L 125 af 8. 6. 1995, s. 1).

<sup>(2)</sup> EFT L 297 af 21. 11. 1996, s. 1.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2201/97

af 5. november 1997

## om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1599/96<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1422/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af melasse inden for sektoren for sukker og om ændring af forordning (EØF) nr. 785/68<sup>(3)</sup>, særlig artikel 1, stk. 2 og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 1422/95 fastsættes, at cif-prisen ved import af melasse, i det følgende benævnt »den repræsentative pris«, fastsættes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 785/68<sup>(4)</sup>; denne pris fastsættes for den standardkvalitet, der er defineret i artikel 1 i nævnte forordning;

den repræsentative pris for melasse beregnes for et EF-grænseovergangssted, som er Amsterdam; denne pris skal beregnes på grundlag af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet, som konstateres på grundlag af noteringer eller priser på dette marked, der er justeret under hensyntagen til eventuelle kvalitetsforskelle i forhold til standardkvaliteten; standardkvaliteten for melasse blev defineret ved forordning (EØF) nr. 785/68;

ved konstateringen af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet skal der tages hensyn til samtlige oplysninger om tilbud på verdensmarkedet, om konstaterede priser på vigtige markeder i tredjelande samt om købekontrakter indgået i den internationale samhandel, som Kommissionen har fået kendskab til enten gennem medlemsstaterne eller på eget initiativ; ved denne konstatering kan et gennemsnit af flere priser lægges til grund i henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 785/68 på betingelse af, at dette gennemsnit kan anses som repræsentativt for markedets faktiske tendens;

der skal ikke tages hensyn til oplysningerne, når det ikke drejer sig om produkter af sund og sædvanlig handelskvalitet, eller når den i tilbuddet nævnte pris kun vedrører en ringe mængde, der ikke er repræsentativ for markedet; der skal heller ikke tages hensyn til tilbudspriser, som ikke kan anses for repræsentative for markedets faktiske udvikling;

for at opnå sammenlignelige oplysninger vedrørende melasse af standardkvalitet skal priserne alt efter kvaliteten af den tilbudte melasse forhøjes eller nedsættes i det omfang, der følger af anvendelsen af artikel 6 i forordning (EØF) nr. 785/68;

undtagelsesvis kan en repræsentativ pris i et begrænset tidsrum opretholdes på uændret niveau, når den tilbudspris, der har tjent som grundlag for den foregående konstatering af den repræsentative pris, ikke er kommet til Kommissionens kendskab, og de foreliggende tilbudspriser, som ikke synes at være tilstrækkeligt repræsentative for markedets faktiske tendens, ville føre til pludselige og væsentlige ændringer i den repræsentative pris;

når der eksisterer en forskel mellem udløsningsprisen for det pågældende produkt og den repræsentative pris, bør der fastsættes tillægsimporttold på betingelserne i artikel 3 i forordning (EF) nr. 1422/95; såfremt importtolden suspenderes i medfør af artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, bør der fastsættes særlige beløb for denne told;

anvendelse af disse bestemmelser giver anledning til at fastsætte de repræsentative priser og tillægsimporttolden for de pågældende produkter som anført i bilaget til nærværende forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

De repræsentative priser og tillægstolden ved import af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1422/95 omhandlede produkter fastsættes som angivet i bilaget.

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 6. november 1997.

<sup>(1)</sup> EFT L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT L 206 af 16. 8. 1996, s. 43.

<sup>(3)</sup> EFT L 141 af 24. 6. 1995, s. 12.

<sup>(4)</sup> EFT L 145 af 27. 6. 1968, s. 12.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. november 1997.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

—

*BILAG*

**til forordning om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker**

KN-kode	Repræsentativ pris i ecu pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Told, i ecu der skal opkræves ved import som følge af suspension, jf. artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, pr. 100 kg netto af det pågældende produkt <sup>(2)</sup>
1703 10 00 <sup>(1)</sup>	7,99	—	0,22
1703 90 00 <sup>(1)</sup>	11,07	—	0,00

<sup>(1)</sup> Fastsættelse for standardkvaliteten som defineret i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 785/68, som ændret.

<sup>(2)</sup> Dette beløb erstatter i overensstemmelse med artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95 tolsatsen i den fælles toldtarif fastsat for disse produkter.



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2202/97

af 5. november 1997

## om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 1. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1599/96<sup>(2)</sup>, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 19 i forordning (EØF) nr. 1785/81 kan forskellen mellem noteringerne og priserne på verdensmarkedet for de produkter, som er nævnt i forordningens artikel 1, stk. 1, litra a), og priserne for disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til forordning (EØF) nr. 1785/81 skal restitutionerne for hvidt sukker og råsukker, der ikke er denatureret, og som udføres i uforarbejdet stand, fastsættes under hensyntagen til situationen på fællesskabsmarkedet og på verdensmarkedet for sukker og navnlig under hensyntagen til de pris- og omkostningsfaktorer, som er nævnt i forordningens artikel 17a; ifølge samme artikel skal der endvidere tages hensyn til de påtænkte udførslers økonomiske aspekt;

for råsukkers vedkommende skal restitutionen fastsættes for standardkvaliteten; denne er defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 af 9. april 1968 om fastsættelse af standardkvaliteten for råsukker og af Fællesskabets grænseovergangssted for beregning af cif-priserne inden for sukkersektoren<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 3290/94<sup>(4)</sup>; denne restitution fastsættes i øvrigt i overensstemmelse med artikel 17a, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1785/81; kandissukker er defineret i Kommissionens forordning (EF) nr. 2135/95 af 7. september 1995 om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner i sukkersektoren<sup>(5)</sup>; den således beregnede restitution bør, for så vidt angår sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer, gælde for det pågældende sukkers sakkroseindhold og fastsættes pr. 1 % af dette indhold;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for sukker efter dets bestemmelse;

i særlige tilfælde kan restitutionsbeløbet fastsættes i retsakter af anden karakter;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95<sup>(7)</sup>, fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelændenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93<sup>(8)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1482/96<sup>(9)</sup>;

restitutionen skal fastsættes hver anden uge; den kan ændres i mellemtiden;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende situation på sukkermarkedet, navnlig på noteringer eller kurser på sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionerne til de beløb, der er angivet i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

Eksportrestitutionerne for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1785/81, i uforarbejdet stand og ikke denaturerede, fastsættes til de beløb, der er angivet i bilaget.

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 6. november 1997.

<sup>(1)</sup> EFT L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT L 206 af 16. 8. 1996, s. 43.

<sup>(3)</sup> EFT L 89 af 10. 4. 1968, s. 3.

<sup>(4)</sup> EFT L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

<sup>(5)</sup> EFT L 214 af 8. 9. 1995, s. 16.

<sup>(6)</sup> EFT L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

<sup>(8)</sup> EFT L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

<sup>(9)</sup> EFT L 188 af 27. 7. 1996, s. 22.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. november 1997.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

**BILAG**

til Kommissionens forordning af 5. november 1997 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsuksker i uforarbejdet stand

Produktkode	Restitutionsbeløb
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 9100	37,31 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	33,04 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9950	<sup>(2)</sup>
1701 12 90 9100	37,31 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	33,04 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9950	<sup>(2)</sup>
	— ECU/1 % sakkarose × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,4056
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 9100	40,56
1701 99 10 9910	39,52
1701 99 10 9950	39,52
	— ECU/1 % sakkarose × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,4056

<sup>(1)</sup> Dette beløb anvendes for råsuksker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukskers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17a, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1785/81.

<sup>(2)</sup> Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT L 255 af 26. 9. 1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT L 309 af 21. 11. 1985, s. 14).

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2203/97**

af 5. november 1997

**om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 14. dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1408/97**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1599/96<sup>(2)</sup>, særlig artikel 17, stk. 5, andet afsnit, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1408/97 af 22. juli 1997 om en løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker<sup>(3)</sup>, foranstalles dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker;

i henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1408/97, fastsættes der i påkommende tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationen

og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet;

efter gennemgang af tilbuddene bør de bestemmelser, der er nævnt i artikel 1, fastsættes for den 14. dellicitation;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For den 14. dellicitation for hvidt sukker, ifølge forordning (EF) nr. 1408/97, fastsættes maksimumseksportrestitutionen til 42,827 ECU/100 kg.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 6. november 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. november 1997.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.<sup>(2)</sup> EFT L 206 af 16. 8. 1996, s. 43.<sup>(3)</sup> EFT L 194 af 23. 7. 1997, s. 16.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2204/97

af 5. november 1997

## om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2375/96<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 6. november 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. november 1997.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EFT L 325 af 14. 12. 1996, s. 5.

<sup>(3)</sup> EFT L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 5. november 1997 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode (!)	Fast importværdi
0702 00 45	064	57,0
	204	50,6
	999	53,8
0709 90 79	052	69,2
	999	69,2
0805 20 31	204	75,6
	999	75,6
0805 20 33, 0805 20 35, 0805 20 37, 0805 20 39	052	64,6
	999	64,6
0805 30 40	052	86,5
	388	53,7
	524	67,8
	528	49,4
	999	64,4
0806 10 50	052	102,4
	064	62,8
	400	226,7
	999	130,6
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	060	44,7
	064	44,6
	400	88,1
	404	86,7
	528	52,4
0808 20 67	999	63,3
	052	101,1
	064	77,7
	400	98,0
	999	92,3

(!) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 68/96 (EFT L 14 af 19. 1. 1996, s. 6). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 27. oktober 1997

om omfang og hyppighed af den i Rådets direktiv 96/23/EF omhandlede prøveudtagning med henblik på overvågning af visse stoffer og restkoncentrationer heraf i visse animalske produkter

(EØS-relevant tekst)

(97/747/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 96/23/EF af 29. april 1996 om de kontrolforanstaltninger, der skal iværksættes for visse stoffer og restkoncentrationer heraf i levende dyr og produkter heraf og om ophævelse af direktiv 85/358/EØF og 86/469/EØF og beslutning 89/187/EØF og 91/664/EØF, særlig artikel 6, stk. 2<sup>(1)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

I bilag IV til direktiv 96/23/EF fastsættes omfanget og hyppigheden af prøveudtagningen for levende dyr og visse produkter i bilag II, og det overlades til Kommissionen at fastlægge omfanget og hyppigheden for visse andre animalske produkter;

i bilag B til Rådets direktiv 85/73/EØF af 29. januar 1985 om finansiering af veterinærundersøgelse og -kontrol som omhandlet i direktiv 89/662/EØF, 90/425/EØF, 90/675/EØF og 91/496/EØF<sup>(2)</sup>, senest ændret ved direktiv 96/43/EF<sup>(3)</sup>, fastsættes afgifterne til dækning af den kontrol af levende dyr og produkter af animalsk oprindelse, der er omhandlet i direktiv 96/23/EF;

på baggrund af erfaringerne med de eksisterende nationale foranstaltninger og de oplysninger, der tilsendes Kommissionen efter de gældende EF-regler, bør omfanget og hyppigheden af prøveudtagningen fastsættes for de animalske produkter, der endnu ikke er nævnt i bilag IV til direktiv 96/23/EF;

prøveudtagningens omfang og hyppighed, der er fastsat i denne beslutning, skal senest integreres i overvågningspla-

nerne for restkoncentrationer ved den ajourføring for 1999, som medlemsstaterne skal fremsende inden den 31. marts 1999;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Omfanget og hyppigheden af prøveudtagningen med henblik på overvågning af visse stoffer og restkoncentrationer heraf i mælk, æg, kaninkød og kød af vildtlevende vildt og opdrættet vildt samt honning fastsættes som angivet i bilaget til nærværende beslutning, der supplerer bilag IV til Rådets direktiv 96/23/EF med hensyn til prøveudtagningens omfang og hyppighed.

*Artikel 2*

Det omfang og den hyppighed, der er nævnt i artikel 1, skal overholdes i forbindelse med ajourføringen af de overvågningsplaner for restkoncentrationer, som medlemsstaterne fremsender for 1999.

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 1997.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 125 af 23. 5. 1996, s. 10.

<sup>(2)</sup> EFT L 32 af 5. 2. 1985, s. 14.

<sup>(3)</sup> EFT L 162 af 1. 7. 1996, s. 1.

## BILAG

## KAPITEL 1

## MÆLK

## 1. Komælk

A. *Krav gældende for prøveudtagning*

- Hver enkelt officiel prøve skal udtages af de officielle kompetente myndigheder på en sådan måde, at den altid kan spores tilbage til mælkens oprindelsesbedrift.
- Prøverne kan efter medlemsstaternes valg tages:
  - a) på bedriften fra opbevaringsbeholderen, eller
  - b) på mejeriet, inden tankvognen tømmes.
- Ovennævnte princip om tilbagesporing til oprindelsesbedriften kan fraviges for stoffer eller restkoncentrationer i gruppe B 3) a), b), c), i bilag I til direktiv 96/23/EF.
- Der må kun tages prøver af rå mælk.

Prøvens størrelse afhænger af analysemetoderne.

B. *Prøveudtagningens omfang og hyppighed*

Det årlige antal prøver er en pr. 15 000 tons af den årlige mælkeproduktion med 300 prøver som minimum.

Følgende fordeling skal overholdes:

- a) 70 % af prøverne skal undersøges for tilstedeværelse af restkoncentrationer af veterinærmedicin. I dette tilfælde skal hver prøve undersøges for mindst fire forskellige stoffer fra mindst tre grupper blandt grupperne A 6), B 1), B 2) a) og B 2) e) i bilag I til direktivet.
- b) 15 % af prøverne skal undersøges for tilstedeværelse af restkoncentrationer i gruppe B 3) i bilag I til direktiv 96/23/EF.
- c) Resten (15 %) fordeles efter forholdene i medlemsstaten.

## 2. Mælk fra andre arter (får, geder, hopper)

Antallet af prøver for disse arters vedkommende fastlægges af hver enkelt medlemsstat efter produktionens omfang og de konstaterede problemer. Mælken fra disse arter skal medtages i prøveudtagningsplanen som supplerende prøver til de prøver, der tages af komælk.

## KAPITEL 2

## ÆG

## 1. Hønsæg

A. *Krav gældende for prøveudtagning*

- Hver enkelt officiel prøve skal udtages af de officielle kompetente myndigheder på en sådan måde, at den altid kan spores tilbage til æggenes oprindelsesbedrift.
- Prøverne kan efter medlemsstaternes valg tages:
  - a) på bedriften, eller
  - b) i pakkeriet.
- Prøvens størrelse skal være på mindst tolv æg alt efter analysemetoderne.

B. *Prøveudtagningens omfang og hyppighed*

Antallet af prøver, der skal tages hvert år, skal mindst være en pr. 1 000 tons af den årlige produktion af konsumæg med 200 prøver som minimum. Prøvernes fordeling kan afgøres af den enkelte medlemsstat i henhold til erhvervets struktur, især med hensyn til graden af dets integrering.

Mindst 30 % af prøverne skal indsamles fra pakkerier, der tegner sig for den største andel æg, som leveres til konsum.

Følgende fordeling skal overholdes:

- 70 % af prøverne skal undersøges for mindst ét stof fra hver af følgende grupper: gruppe A 6), B 1) og B 2) b), der er nævnt i bilag II til direktiv 96/23/EF.
- 30 % af prøverne skal fordeles efter forholdene i de enkelte medlemsstater, men nogle analyser for stoffer i gruppe B 3) a) i bilag I til direktiv 96/23/EF skal også indgå.

## 2. Æg fra andre fjerkræarter

Antallet af prøver for disse arters vedkommende fastlægges af hver enkelt medlemsstat efter produktionens omfang og de konstaterede problemer. Æggene fra disse arter skal medtages i prøveudtagningsplanen som supplerende prøver til de prøver, der tages af hønseæg.

## KAPITEL 3

### KANINKØD OG KØD AF VILDTLEVENDE VILDT OG OPDRÆTTET VILDT

#### 1. Kaninkød

##### A. Krav gældende for prøveudtagning

En prøve består af et eller flere dyr fra samme producent alt efter analysemetoderne.

- Hver enkelt officiel prøve skal udtages af de officielle kompetente myndigheder på en sådan måde, at den altid kan spores tilbage til kaninernes oprindelsesbedrift.
- Prøverne kan alt efter kaninproduktionens struktur i de enkelte medlemsstater tages:
  - a) på bedriften, eller
  - b) på de autoriserede slagterier (som defineret i Rådets direktiv 91/495/EØF<sup>(1)</sup>).

Uden at det berører bestemmelserne i direktiv 96/23/EF, kan nogle supplerende prøver af drikkevand og foder tages på bedriften med henblik på kontrol af ulovlige stoffer.

##### B. Prøveudtagnings omfang og hyppighed

Antallet af prøver, der skal tages hvert år, skal mindst være ti pr. 300 tons af den årlige produktion (slagtet vægt) for de første 3 000 tons produktion og en prøve for hver yderligere 300 tons.

Følgende fordeling skal overholdes (der henvises til bilag I til direktiv 96/23/EF):

- gruppe A: 30 % af de samlede prøver
    - 70 % skal kontrolleres for gruppe A 6)-stoffer
    - 30 % skal kontrolleres for stoffer i andre undergrupper i gruppe A.
  - gruppe B: 70 % af de samlede prøver
    - 30 % skal kontrolleres for gruppe B 1)-stoffer
    - 30 % skal kontrolleres for gruppe B 2)-stoffer
    - 10 % skal kontrolleres for gruppe B 3)-stoffer.
- Resten fordeles efter forholdene i medlemsstaten.

Disse tal tages op til fornyet overvejelse senest to år efter vedtagelsen af nærværende beslutning.

#### 2. Opdrættet vildt

##### A. Krav gældende for prøveudtagning

Prøvens størrelse afhænger af analysemetoden.

Prøverne skal tages i forarbejdningenhederne. Det skal være muligt at spore dyrene eller deres kød tilbage til oprindelsesbedriften.

Uden at det berører bestemmelserne i direktiv 96/23/EF, kan nogle supplerende prøver af drikkevand og foder tages på bedriften med henblik på kontrol af ulovlige stoffer.

<sup>(1)</sup> EFT L 268 af 24. 9. 1991, s. 41.



**B. Prøveudtagningens omfang og hyppighed**

Der skal mindst tages 100 prøver om året.

Følgende fordeling skal overholdes:

— gruppe A: 20 % af det samlede antal prøver.

Størstedelen af prøverne skal analyseres for stoffer i gruppe A 5) og A 6)

— gruppe B: 70 % af de samlede prøver.

Fordelingen er som følger:

30 % skal kontrolleres for gruppe B 1)-stoffer

30 % skal kontrolleres for gruppe B 2) a) b)-stoffer

10 % skal kontrolleres for gruppe B 2) c) e)-stoffer

30 % skal kontrolleres for gruppe B 3)-stoffer.

Resten (10 %) fordeles på baggrund af medlemsstaternes erfaringer.

Medlemsstaterne oplyser Kommissionen om tallene for deres nationale produktion af opdrættet vildt til konsum. På baggrund af disse oplysninger tages ovennævnte tal op til fornyet overvejelse senest et år efter vedtagelsen af nærværende beslutning.

**3. Vildtlevende vildt****A. Krav gældende for prøveudtagning**

Prøvens størrelse afhænger af analysemetoden.

Prøverne skal tages i forarbejdningenhederne eller på det sted, hvor dyrene er nedlagt.

Det skal være muligt at spore kroppene tilbage til den region, hvor dyrene er nedlagt.

**B. Prøveudtagningens omfang og hyppighed**

Der skal mindst tages 100 prøver om året.

Disse prøver skal analyseres for restkoncentrationer af grundstoffer.

Medlemsstaterne oplyser Kommissionen om tallene for deres nationale produktion af vildtlevende vildt til konsum. På baggrund af disse oplysninger tages ovenstående tal op til fornyet overvejelse senest et år efter vedtagelsen af nærværende beslutning.

**KAPITEL 4****HONNING****A. Krav gældende for prøveudtagning**

Prøvens størrelse afhænger af analysemetoderne.

Prøverne kan tages på ethvert punkt i produktionskæden under forudsætning af, at det er muligt at foretage en tilbagesporing til den oprindelige honningproducent.

**B. Prøveudtagningens omfang og hyppighed**

Antallet af prøver, der skal tages hvert år, skal mindst være ti pr. 300 tons af den årlige produktion for de første 3 000 tons produktion og en prøve for hver yderligere 300 tons.

Følgende fordeling skal overholdes:

— gruppe B 1) og gruppe B 2) c): 50 % af det samlede antal prøver

— gruppe B 3) a), b), c): 40 % af det samlede antal prøver.

Resten (10 %) fordeles på baggrund af medlemsstaternes erfaringer. Der bør navnlig tages hensyn til mykotoksiner.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 27. oktober 1997

om sammenlignende fællesskabsprøver på og -analyser af formerings- og plantemateriale af visse frugtplantearter efter artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 92/34/EØF

(97/748/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 92/34/EØF af 28. april 1992 om afsætning af frugtplanteformeringsmateriale og frugtplanter bestemt til frugtproduktion<sup>(1)</sup>, senest udsat ved beslutning 97/110/EF<sup>(2)</sup>, særlig artikel 20, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge dette direktiv skal der i medlemsstaterne udføres sammenlignende prøver på og analyser af prøver for at efterprøve, om formeringsmateriale og frugtplanter af de deri opførte slægter og arter opfylder direktivets krav og betingelser;

med henblik herpå er det, især i de tidlige stadier af direktivets gennemførelse, nødvendigt at sikre, at de prøver, der indgår i prøverne og analyserne, er tilstrækkeligt repræsentative for de forskellige produktionssteder i hele EF, i det mindste for visse udvalgte afgrøders vedkommende;

der bør derfor udføres sammenlignende fællesskabsprøver på og -analyser af formeringsmateriale og plantemateriale af jordbær (*Fragaria*) i 1997/98;

alle medlemsstaterne bør deltage i de sammenlignende fællesskabsprøver og -analyser, for så vidt som der normalt opformerer eller afsættes jordbærplanter på deres område, for at sikre, at de rette konklusioner kan drages heraf;

disse sammenlignende forsøg og analyser vil i første række blive anvendt til at samordne de tekniske metoder

til undersøgelse af formerings- og plantemateriale af disse arter;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité for Formeringsmateriale og Planter af Frugtslægter og -arter —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

1. Der udføres sammenlignende fællesskabsprøver på og -analyser af formerings- og plantemateriale af jordbær (*Fragaria*) i 1997/98.
2. Alle medlemsstaterne deltager i de sammenlignende fællesskabsprøver og -analyser, for så vidt som der normalt opformerer eller afsættes jordbærplanter på deres område.

*Artikel 2*

Den nærmere ordning for udførelsen af de sammenlignende fællesskabsprøver og -analyser og bedømmelsen af resultaterne heraf tilrettelægges i Den Stående Komité for Formeringsmateriale og Planter af Frugtslægter og -arter.

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 1997.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 157 af 10. 6. 1992, s. 10.

<sup>(2)</sup> EFT L 39 af 8. 2. 1997, s. 22.

## DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

## EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDEN

## EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDENS HENSTILLING

Nr. 166/97/KOL

af 17. juni 1997

om et koordineret program for offentlig kontrol med levnedsmidler for året 1997

EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDEN —

som henviser til aftalen om europæisk økonomisk samarbejde, især artikel 109 og protokol 1,

som henviser til aftalen om oprettelse af en tilsynsmyndighed og en domstol, særlig artikel 5, stk. 2, litra b) og protokol 1,

som henviser til den retsakt, der er nævnt i punkt 50 i kapitel XII i bilag II til EØS-aftalen om offentlig kontrol med levnedsmidler (Rådets direktiv 89/397/EØF), som tilpasset ved protokol 1 til EØS-aftalen, særlig artikel 14, stk. 3,

som har hørt EFTA-Tilsynsmyndighedens Levnedsmiddeludvalg, og

som tager følgende i betragtning:

For at Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde kan fungere korrekt, er det nødvendigt at tilrettelægge koordinerede levnedsmiddelkontrolprogrammer inden for EØS;

disse programmer skal lægge vægt på overholdelse af levnedsmiddellovgivningen i henhold til EØS-aftalen, beskyttelse af befolkningens sundhed, forbrugerinteresser og loyal handelspraksis;

samtidig gennemførelse af nationale programmer og koordinerede programmer kan give oplysninger og erfaring, som kan danne grundlaget for fremtidige kontrolaktiviteter;

Liechtenstein skal opfylde kravene i de retsakter, der er nævnt i kapitel XII i bilag II til EØS-aftalen senest 1. januar 2000 og eftersom Liechtenstein har gjort alt for at opfylde kravene i retsakterne i dette kapitel inden 1. januar 1997, er Liechtenstein omfattet af denne henstilling i 1997;

Europa-Kommissionen har i sin henstilling af 8. januar 1997 om et koordineret program for offentlig kontrol med levnedsmidler for året 1997 henstillet til medlemsstaterne af Den Europæiske Union, at de anvender et tilsvarende program —

## HENSTILLER:

at Island, Liechtenstein og Norge i 1997 tager prøver og foretager laboratorieanalyser af:

- a) aflaktosiner i krydderier
- b) forurening af levnedsmidler, der er beregnet til mennesker, der lider af fødevareallergi eller af overfølsomhed.

1. Prøvehyppigheden er endnu ikke blevet fastsat, men Island, Liechtenstein og Norge bør sikre, at der tages tilstrækkeligt mange prøver til, at der kan opnås et overblik over situationen i hver EFTA-stat. Der vil blive stillet forslag om analysemetoder.

2. Island, Liechtenstein og Norge bør indsende de ønskede oplysninger under anvendelse af noteringsarkene i bilaget for at øge sammenligneligheden af resultaterne.

### 3. Aflatoksiner i krydderier

Krydderier, navnlig peber, chiliprodukter, muskatnød og paprikapulver, kan indeholde aflatoksiner i for store mængder på grund af fremstillings- og oplagringsforhold. Artikel 2 i den retsakt, der er nævnt i punkt 54.F i kapitel XII i bilag II til EØS-aftalen, om fællesskabsprocedurer for forurenende stoffer i levnedsmidler (Rådets forordning (EØF) nr. 315/93) forbyder salg af levnedsmidler med for store mængder forurenende stoffer set ud fra hensynet til den offentlige sundhed, navnlig ud fra et toksikologisk synspunkt. Alle EFTA-staterne har specifikke bestemmelser for aflatoksinindholdet i denne type produkter.

Formålet med denne del af programmet er at undersøge, i hvor høj grad aflatoksiniveauet i disse produkter overskrider de nationale grænseværdier. Undersøgelsen skal også identificere retsgrundlaget for kassering i Island, Liechtenstein og Norge. Analysemetoderne skal kunne påvise aflatoksiniveauer i prøver ned til mindst et  $\mu\text{g}/\text{kg}$ .

### 4. Forurening af levnedsmidler, der er beregnet til mennesker, der lider af fødevareallergi eller af overfølsomhed

Levnedsmidler, der ved mærkning eller i forbindelse med markedsføringer påberåber sig, at der ikke findes f.eks. visse proteiner deri, kan udgøre en sundhedsfare for mennesker, der lider af fødevareallergi eller overfølsomhed, hvis disse levnedsmidler forurenes med denne særlige ingrediens. Selv meget små mængder kan være fatale. Ved artikel 2 i den retsakt, der er nævnt i punkt 18 i kapitel XII i bilag II til EØS-aftalen, om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om mærkning af og præsentationsmåder for levnedsmidler (Rådets direktiv 79/112/EØF) er det fastsat, at mærkning og reklame ikke må kunne vildlede køberen, navnlig hvad angår levnedsmidlets sammensætning. Hensigten med dette element i programmet er at undersøge Islands, Liechtensteins og Norges håndhævelsesforanstaltninger, hvis der konstateres forurenede fødevarer på markedet.

#### *Anvendelsesområde*

Enhver type fødevarer, som påberåber sig, at de ikke indeholder en bestemt ingrediens. I betragtning af den type fødevarer af denne art, som oftest udbydes på markedet i EFTA-staterne, bør der kun tages prøver af fødevarer, der ikke indeholder mælk/mælkeproteiner, laktose, æg eller gluten.

*Projektrapport: Noteringsark*

Antallet af forurenede fødevarer og producenter/importører heraf samt oplysninger om håndhævelsessanktioner indberettes til EFTA-Tilsynsmyndigheden. Hvis den pågældende foranstaltning er betinget af mængden af det konstaterede forurenende stof, bør maksimumstærsklen oplyses.

5. Denne henstilling er rettet til Island, Liechtenstein og Norge.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. juni 1997.

*På Tilsynsmyndighedens vegne*

Knut ALMESTAD

*Formand*

---

## BILAG

## 1. AFLATOKSINER I KRYDDERIER

Tabel 1.1

## Peber

Medlemsstat: .....

Samlet antal analyserede prøver:

Samlet antal kasserede prøver:

Aflatoksin	ikke påvist	Antal prøver				Gennemsnit for positive prøver (µg/kg)	Median for positive prøver (µg/kg)	Maksimalværdi (µg/kg)	Grænseværdi eller vejledende værdi for kassering (µg/kg)
		< 2 µg/kg	2 - < 10 µg/kg	10 - 50 µg/kg	> 50 µg/kg				
B1									
B2									
G1									
G2									

Retsgrundlag for kassering:

Analysemetode (reference: faglitteratur, skriftlig standard osv.; beskrivelse af proceduren i nøgleord; grænse for påvisning og bestemmelse) (hvis forskellig fra den foreslåede metode):

Andre enkeltheder, indikationer, vanskeligheder:

Kasserede stikprøvers oprindelse, hvis denne kendes:

Tabel 1.2

## Chili og chilipulver

Medlemsstat: .....

Samlet antal analyserede prøver:

Samlet antal kasserede prøver:

	ikke påvist	Antal prøver				Gennemsnit for positive prøver (µg/kg)	Median for positive prøver (µg/kg)	Maksimalværdi (µg/kg)	Grænseværdi eller vejledende værdi for kassering (µg/kg)
		< 2 µg/kg	2 - < 10 µg/kg	10 - 50 µg/kg	> 50 µg/kg				
Atlatoksin									
B1									
B2									
G1									
G2									

Retsgrundlag for kassering:

Analysemetode (reference: faglitteratur, skriftlig standard osv.; beskrivelse af proceduren i nøgleord; grænse for påvisning og bestemmelse) (hvis forskellig fra den foreslåede metode):

Andre enkeltheder, indikationer, vanskeligheder:

Kasserede stikprøvers oprindelse, hvis denne kendes:

Tabel 1.3

## Muskatnød

Medlemsstat: .....

Samlet antal analyserede prøver:

Samlet antal kasserede prøver:

	ikke påvist	Antal prøver				Gennemsnit for positive prøver (µg/kg)	Median for positive prøver (µg/kg)	Maksimalværdi (µg/kg)	Grænseværdi eller vejledende værdi for kassering (µg/kg)
		< 2 µg/kg	2- < 10 µg/kg	10-50 µg/kg	> 50 µg/kg				
Allatoksine									
B1									
B2									
G1									
G2									

Retsgrundlag for kassering:

Analysemetode (reference: faglitteratur, skriftlig standard osv.; beskrivelse af proceduren i nøgleord; grænse for påvisning og bestemmelse) (hvis forskellig fra den foreslåede metode):

Andre enkeltheder, indikationer, vanskeligheder:

Kasserede stikprøvers oprindelse, hvis denne kendes:



Tabel 1.4

## Paprikapulver

Medlemsstat: .....

Samlet antal analyserede prøver:

Samlet antal kasserede prøver:

	ikke påvist	Antal prøver				Gennemsnit for positive prøver (µg/kg)	Median for positive prøver (µg/kg)	Maksimalværdi (µg/kg)	Grænseværdi eller vejledende værdi for kassering (µg/kg)
		< 2 µg/kg	2 - < 10 µg/kg	10 - 50 µg/kg	> 50 µg/kg				
Aflatoksin									
B1									
B2									
G1									
G2									

Retsgrundlag for kassering:

Analysemetode (reference: faglitteratur, skriftlig standard osv.; beskrivelse af proceduren i nøgleord; grænse for påvisning og bestemmelse) (hvis forskellig fra den foreslåede metode):

Andre enkeltheder, indikationer, vanskeligheder:

Kasserede stikprøvers oprindelse, hvis denne kendes:

## 2. FORURENING AF LEVNEDSMIDLER, DER ER BEREGNET TIL MENNESKER, DER LIDER AF FØDEVAREALLERGI ELLER AF OVERFØLSOMHED

Tabel 2.1

Undersøgelse af produkter, der påberåber sig ikke at indeholde en eller flere af følgende ingredienser eller bestanddele : mælk/mælkeproteiner, laktose, æg eller gluten

Medlemsstat: .....

Samlet antal afprøvede produkter: .....

Samlet antal involverede producenter/importører: .....

Samlet antal produkter, hvor ovennævnte ingredienser blev konstateret: .....

Samlet antal producenter/importører af produkter, hvor ovennævnte ingredienser blev konstateret: .....

## Sagsopfølgninger, hvor ovennævnte ingredienser blev konstateret

	Antal produkter		Antal producenter/importører		Trufne foranstaltninger (*)							
	afprøvet	overskridelse	kontrolleret	med produkter indeholdende disse ingredienser	ingen	mundtlig advarsel	skriftlig advarsel	bedre egenkontrol i firmaet påkrævet	forbud mod salg	administrativ straf	retstfølgning	andet
					(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
uden mælk/mælkeproteiner												
uden laktose												
uden æg												
uden gluten												

(\*) Kommentarer til de trufne foranstaltninger, eventuelt angivelse af maksimumstærskel (mg/kg), hvis sanktioner er betinget af mængden af det konstaterede forurenende stof.

(1)

(2)

(3)

(4)

(5)

(6)

(7)

(8)

Tabel 2.2

Medlemsstat: .....

**Anvendte analysemetoder**

Mælk/mælkeproteiner	
Laktose	
Æg	
Gluten	

Yderligere kommentarer:

**EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDENS HENSTILLING****Nr. 167/97/KOL****af 17. juni 1997**

**om et samordnet program for kontrol i 1997 for at sikre overholdelse af maksimalgrænserne for pesticidrester i og på visse produkter af vegetabilsk oprindelse, herunder frugt og grøntsager**

EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDEN —

SOM HENVISER TIL aftalen om europæisk økonomisk samarbejde, særlig artikel 109 og protokol 1,

SOM HENVISER TIL aftalen om oprettelse af en tilsynsmyndighed og en domstol, særlig artikel 5, stk. 2, litra b) og protokol 1,

SOM HENVISER TIL den retsakt, der er nævnt i punkt 54 i kapitel XII i bilag II til EØS-aftalen om fastsættelse af maksimalgrænseværdier for pesticidrester på og visse produkter af vegetabilsk oprindelse, herunder frugt og grøntsager (Rådets ændrede direktiv 90/642/EØF), som tilpasset ved protokol 1 til EØS-aftalen (herefter omtalt som retsakten), særlig artikel 4, stk. 3,

som har hørt EFTA-Tilsynsmyndighedens Levnedsmiddeludvalg, og

som tager følgende i betragtning:

Artikel 4, stk. 2, i retsakten, kræver at EFTA-staterne inden 1. august 1996 sender EFTA-Tilsynsmyndigheden alle relevante oplysninger om gennemførelsen i 1995 af deres nationale kontrolprogrammer for at sikre overholdelsen af maksimalgrænseværdierne for pesticidrester som fastsat i bilag II til direktivet; Tilsynsmyndigheden har modtaget visse oplysninger i overensstemmelse med dette krav;

artikel 4, stk. 1, i retsakten kræver, at EFTA-staterne udarbejder programmer, hvori fastlægges arten og hyppigheden af den kontrol, der skal udføres for at sikre overholdelse af listen over maksimalgrænseværdierne for pesticidrester;

de oplysninger, EFTA-Tilsynsmyndigheden har fået forelagt, har ikke været tilstrækkelig til at give et fuldstændigt overblik over EFTA-staternes kontrol med pesticidrester i 1995 eller til at kunne foretage en samlet vurdering af EFTA-staternes påtænkte kontrol i 1997. Der foreligger dog tilstrækkelige oplysninger til at udarbejde et samordnet program for specifikke pesticid/produktkombinationer på EØS-plan; det er tredje gang, at der anbefales et sådant specifikt samordnet program, og angivelser om produkter, der bør indgå i fremtidige, specifikke samordnede programmer i hvert år, er vigtige for, at EFTA-staternes kompetente myndigheder kan planlægge; der vil normalt gå tre år, før de samme produkter kan indgå i specifikke samordnede programmer;

bilag II i den ændrede retsakt indeholder lister over harmoniserede maksimalgrænseværdier for bestemte pesticider, som bør underkastes de nationale og samordnede kontrolprogrammer i 1997;

det er fortsat nødvendigt at anbefale almindelige grundlæggende ordninger for kontrol af pesticidrester, der skal udføres af EFTA-staterne i løbet af 1997 for at sikre, at de obligatoriske maksimalgrænseværdier for pesticider overholdes, og for at bidrage til, at Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde fungerer korrekt;

det er vigtigt, at oplysninger om igangværende nationale foranstaltninger til at sikre kvaliteten af prøveudtagninger og analyser af grænseværdier for pesticidrester stilles til rådighed af EFTA-staterne som grundlag for yderligere drøftelser;

det ville også være nyttigt for udarbejdelsen af kommende henstillinger, at EFTA-Tilsynsmyndigheden i forvejen blev underrettet om EFTA-staternes programmer for 1998 for kontrol af maksimalgrænseværdierne for pesticidrester som nævnt i retsakten;

EFTA-staternes kontrol og prøveudtagning for at sikre overholdelse af de maksimalgrænseværdier for pesticidrester, som er fastsat i den liste, der omhandles i artikel 1, stk. 1, i direktiv 90/642/EØF, bør gennemføres i henhold til kravene i den retsakt, der er nævnt i punkt 20 i kapitel XII i bilag II til EØS-aftalen om fastsættelse af fællesskabsmetoder til udtagning af prøver til den officielle kontrol med pesticidrester på og i grøntsager (Kommissionens direktiv 79/700/EØF), den retsakt, der er nævnt i punkt 37 i kapitel XII i bilag II til EØS-aftalen om indførelse af fælles prøvetagnings- og analysemetoder til kontrol af levnedsmidler (Rådets direktiv 85/591/EØF), den retsakt, der er nævnt i punkt 50 i kapitel XII i bilag II til EØS-aftalen om officiel kontrol med levnedsmidler (Rådets direktiv 89/397/EØF) og den retsakt, der er nævnt i punkt 54.N i kapitel XII i bilag II til EØS-aftalen om supplerende bestemmelser vedrørende officiel kontrol med levnedsmidler (Rådets direktiv 93/99/EØF);

Liechtenstein skal opfylde kravene i de retsakter, der er nævnt i kapitel XII i bilag II til EØS-aftalen senest 1. januar 2000, og eftersom Liechtenstein har gjort alt for at opfylde kravene i retsakterne i dette kapitel inden 1. januar 1997, er Liechtenstein omfattet af denne henstilling i 1997;

Europa-Kommissionen har i sin henstilling af 2. december 1996 om et samordnet program for kontrol i 1997 for at sikre overholdelse af maksimalgrænseværdierne for pesticidrester i og på visse produkter af vegetabilsk oprindelse, herunder frugt og grøntsager, henstillet til medlemsstaterne af Den Europæiske Union, at de iværksætter et tilsvarende program —

#### HENSTILLER:

Det henstilles til Island, Liechtenstein og Norge, at de:

- 1) som en specifik indsats i 1997 udtager prøver og foretager analyser for de produkt/pesticidrestkombinationer, der er anført i bilaget, på grundlag af et målantalt på 50 prøver af hvert produkt, og som i fornødent omfang afspejler markedsandelen for medlemsstaten selv, EØS og tredjelande på EFTA-staternes marked, og senest den 1. august 1998 meddeler resultaterne, herunder benyttede analysemetoder, opnået indberetningsniveau og kvalitetssikrende foranstaltninger
- 2) senest den 1. august 1997 tilsender EFTA-Tilsynsmyndigheden alle de oplysninger, som kræves efter artikel 4, stk. 2, i retsakten vedrørende kontrollen i 1996 for i hvert fald ved kontrolprøveudtagning at sikre, at maksimalgrænseværdierne for pesticidrester overholdes, og især:
  - 2.1) resultaterne af den specifikke indsats i 1996 som fastsat i punkt 5 i EFTA-Tilsynsmyndighedens henstilling nr. 85/96/KOL om et samordnet kontrolprogram i 1996 for at sikre overholdelse af maksimalgrænseværdierne for pesticidrester i og på visse produkter af vegetabilsk oprindelse, herunder frugt og grøntsager
  - 2.2) resultaterne af deres nationale programmer med hensyn til pesticidrester, der er opført på listen i bilag II til direktiv 90/642/EØF, i forhold til de harmoniserede grænseværdier og — hvis sådanne endnu ikke er fastsat på EØS-plan — i forhold til de gældende nationale grænseværdier

- 2.3) de kriterier, der er lagt til grund ved udarbejdelsen af deres nationale programmer, med hensyn til antallet af udtagne prøver og foretagne analyser
  - 2.4) de kriterier, der er lagt til grund ved bestemmelse og fastsættelse af indberetningsniveauer
  - 2.5) de kvalitetssikrende foranstaltninger, der er anvendt på udtagning af prøver, eller ændringer af sådanne foranstaltninger, der var indberettet i de foregående år
  - 2.6) detaljer om godkendelse efter artikel 3 i direktiv 93/99/EF, af de laboratorier, som foretager analyserne, og, såfremt sådan godkendelse endnu ikke er givet, de kriterier, der er lagt til grund af de kvalitetssikrende foranstaltninger på sådanne laboratorier
- 3) inden den 1. juli 1997 tilsender EFTA-Tilsynsmyndigheden deres påtænkte nationale program for kontrol med de maksimalgrænseværdier for pesticider, der er fastsat i direktiv 90/642/EØF, i 1998, og så vidt muligt også for de følgende år.
  - 4) Denne henstilling er rettet til Island, Liechtenstein og Norge.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. juni 1997.

*På Tilsynsmyndighedens vegne*

Knut ALMESTAD

*Formand*

---

## BILAG

Maksimalgrænseværdier (MGV), der skal kontrolleres ved den specifikke indsats i 1997 i henhold til punkt 1 i henstillingen

(mg/kg)

Pesticidrest, der skal analyseres	Produkter, for hvilke der gælder MGV				
	1. Mandariner	2. Pærer	3. Bananer	4. Bønner (friske, herunder frosne)	5. Kartoffler
Carbendazim (*)	5	2	1	—	—
Thiabenbazol	6	5	3	—	5
Acephat	1	—	0,02 *	—	0,02 *
Chlorothalonil	0,01 *	—	0,01 *	—	0,01 *
Chlorpyrifos	0,3	0,5	—	—	0,05 *
DDT	0,05 *	0,05 *	0,05 *	0,05 *	0,05 *
Diazinon	0,5	0,5	0,5	0,5	—
Endosulfan	1	1	0,05 *	1	—
Iprodion	0,02 *	10	—	—	0,02 *
Metalaxyl	—	1	0,05 *	0,05 *	0,05 *
Methamidofos	0,2	—	0,01 *	—	0,01 *
Methidathion	2	0,3	0,02 *	0,02 *	0,02 *
Triazofos	—	—	0,02 *	—	—

(\*) Benomyl, carbendazim, thiophanat-methyl (summen af pesticidrester udtrykt som carbendazim).

\* Angiver bestemmelsesgrænseværdien.

## BERIGTIGELSER

**Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 411/97 af 3. marts 1997 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96, for så vidt angår driftsprogrammer, driftsfonde og finansiel fællesskabsstøtte**

*(De Europæiske Fællesskabers Tidende L 62 af 4. marts 1997)*

Side 9, første betragtning, anden sætning:

*i stedet for:* »...; efter forordningens artikel 13 modtager eksisterende producentorganisationer efter en overgangsperiode, i hvilken de opnår anerkendelse, den samme finansielle støtte, hvis de opfylder visse bestemmelser og gennemfører en handlingsplan efter visse regler; ...«

*læses:* »...; efter artikel 13 i ovennævnte forordning ydes der samme finansielle støtte til allerede eksisterende producentorganisationer, der har behov for en overgangsperiode for at kunne opnå anerkendelse, og som opfylder visse krav og gennemfører en handlingsplan; ...«

Side 10, kapitel I, artikel 2, stk. 6, læses:

»6. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at indsamle oplysninger om værdien, der beregnes på det i artikel 9, stk. 2, litra a), omhandlede trin, af den produktion, der jf. stk. 5 afsættes af producentorganisationer, som ikke har fremlagt et driftsprogram.«

---